

1001. Borsje (Jacqueline), Kelly (Fergus): ‘The evil eye’ in early Irish literature and law.

*In Celtica* 24 (2003), pp. 1–39.

Part I (pp. 1-33) by J.B.: Early Irish examples of the evil eye: 1. The destructive eye [*súil miledach*, *Birugderc*, *súil milltech*, *súil neimnech*, possibly *túathcháech*]; 2. The angry eye [*déccain aindíaraid*, *súil (fhéig) andíaraid*]; 3. Casting the evil eye [*millid*, *aidmillid*; *corrguinecht* also discussed]; 4. Envy and the evil eye [*for-moinethar*, *drochrosc*, *drochshúil*]; 5. Protection against the evil eye. Part II (pp. 34-39) by F.K.: ‘The evil eye’ in early Irish law: a section of legal commentary (dating from around the twelfth century) attached to a four-word quotation from an Old Irish law text (*No etlod tri ormath* ‘Or stealing away through envy’), ed. with transl. and notes from MSS Rawlinson B 506 and TCD H 3. 18; cf. *CIH* i 144.34-145.5; ii 673.3-10; iii 955.1-8, 1051.17-23.

*Classifications:*

- F 3.2: Literature and learning: Typology: Themes, motifs
- I 1.2: Society: Law, institutions: Early Irish law

*Indexes:*

Words/Proper Names:

- aidmillid
- Birugderc
- corrguinecht
- déccain aindíaraid
- drochrosc
- drochshúil
- for-moinethar
- millid
- No etlod tri ormath
- súil (fhéig) andíaraid
- súil miledach
- súil milltech
- súil neimnech
- túathcháech

Manuscript Sources:

- Dublin, Trinity College, H 3. 18 (1337)
- Oxford, Bodleian Library, Rawlinson B 506